

## II

*(Actos cuya publicación no es una condición para su aplicabilidad)*

## ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO

## COMITÉ MIXTO DEL EEE

## DECISIÓN DEL COMITÉ MIXTO DEL EEE

Nº 33/96

de 31 de mayo de 1996

por la que se modifican el Anexo II (Reglamentaciones técnicas, normas, ensayos y certificación) y el Anexo IV (Energía) del Acuerdo EEE

EL COMITÉ MIXTO DEL EEE,

Visto el Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, adaptado por el Protocolo de adaptación del Acuerdo sobre el Espacio Económico Europeo, en adelante denominado «el Acuerdo», y, en particular, su artículo 98,

Considerando que el Anexo II del Acuerdo fue modificado por la Decisión del Comité Mixto del EEE nº 63/95 <sup>(1)</sup>;

Considerando que el Anexo IV del Acuerdo fue modificado por la Decisión del Comité Mixto del EEE nº 63/95 <sup>(2)</sup>;

Considerando que deberá incorporarse al Acuerdo la Directiva 95/12/CE de la Comisión, de 23 de mayo de 1995, por la que se establecen disposiciones de aplicación de la Directiva 92/75/CEE del Consejo en lo que respecta al etiquetado energético de las lavadoras domésticas <sup>(3)</sup>;

Considerando que deberá incorporarse al Acuerdo la Directiva 95/13/CE de la Comisión, de 23 de mayo de 1995, por la que se establecen disposiciones de aplicación de la Directiva 92/75/CEE del Consejo en lo que respecta al etiquetado energético de las secadoras de ropa electrodomésticas de tambor <sup>(4)</sup>,

DECIDE:

*Artículo 1*

En el punto 4 (Directiva 92/75/CEE del Consejo) del capítulo IV del Anexo II del Acuerdo se añadirán los guiones siguientes:

← 395 L 0012: Directiva 95/12/CE de la Comisión, de 23 de mayo de 1995 (DO nº L 136 de 21. 6. 1995, p. 1).

<sup>(1)</sup> DO nº L 301 de 14. 12. 1995, p. 36.

<sup>(2)</sup> DO nº L 301 de 14. 12. 1995, p. 38.

<sup>(3)</sup> DO nº L 136 de 21. 6. 1995, p. 1.

<sup>(4)</sup> DO nº L 136 de 21. 6. 1995, p. 28.



|   |                              |
|---|------------------------------|
| <b>Energi</b>   | Vaskemaskin                  |
| Merke<br>Modell   | Logo<br>ABC<br>123           |
| <b>Lavt forbruk</b>   |                              |
|   |                              |
| <b>Høyt forbruk</b>   | <b>X.YZ</b>                  |
| <b>Energiforbruk (kWh/vask)</b><br><i>(på grunnlag av standardtest på 60 °C, normalprogram for bomull)</i><br>Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan vaskemaskinen brukes |                              |
| <b>Vaskeevne</b><br>A: høy      G: lav  | A B <b>C</b> D E F G         |
| <b>Sentrifugeringsevne</b><br>A: høy      G: lav<br>Sentrifugeringshastighet (omdr/min)   | A B C <b>D</b> E F G<br>1100 |
| <b>Kapasitet (bomull) kg</b><br><b>Vannforbruk</b> ℓ  | y.z<br>yx                    |
| <b>Lydnivå</b> Vask<br>dB(A) (Støy)      Sentrifugering   | XY<br>xyz                    |
| Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger   |                              |
| Europeisk standard EN 60456<br>Direktiv 95/12/EF om energimerking av vaskemaskinner   |                              |

b) El Anexo V de la Directiva 95/12/CE se completará con los textos que figuran a continuación:

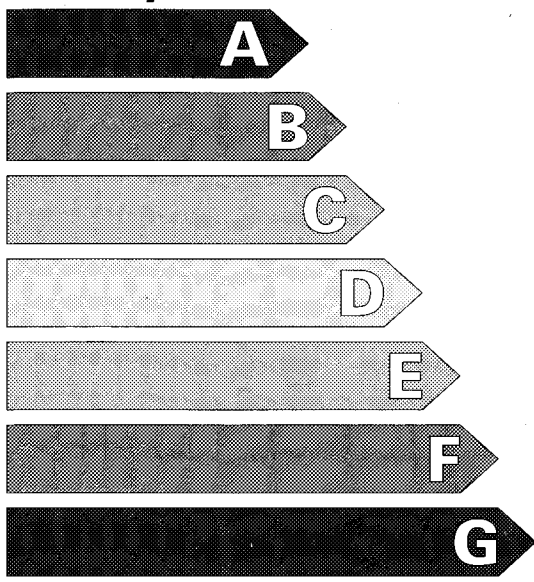


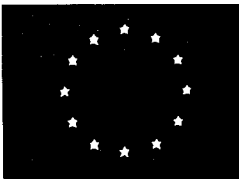
| Nota                                |          |                           | ES  | IS   | NO   |
|-------------------------------------|----------|---------------------------|---|--|--|
| Etiqueta                            | Ficha    | Venta por correspondencia |   |  |  |
| Anexo I                             | Anexo II | Anexo III                 |   |  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Energía   | Orka   | Energi   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Lavadora  | Þvottavél  | Vaskemaskin  |
| I                                   |          |                           | Fabricante  | Framleiðandi   | Merke  |
| II                                  |          |                           | Modelo  | Gerð   | Modell   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Más eficiente   | Góð nýtni  | Lavt forbruk   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Menos eficiente   | Slæm nýtni   | Høyt forbruk   |
|                                     | 3        | 1                         | Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)  | Orkunýtniflokkur ..... á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)                        | Relativ energibruk ..... på skalaen A (lavt forbruk til G (høyt forbruk)                 |
| V                                   |          |                           | Consumo de energía  | Orkunotkun   | Energibruk   |
| V                                   |          |                           | kWh/ciclo   | kWh/lotu   | kWh/vask   |
| V                                   |          |                           | Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60 °C   | Byggt á stöðluðum prófunar- niðurstöðum þvottalotu fyrir þaðmull við hitann 60 °C                | På grunnlag av standardtest på 60 °C normalprogram for bomull                            |
|                                     | 5        | 2                         | Consumo de energía ... kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60 °C en condiciones de ensayo normalizadas | Orkunotkun .... kWh/lotu, byggt á stöðluðum prófunar- niðurstöðum fyrir þaðmull við hitann 60 °C | Energibruk ..... kWh/vask, på grunnlag av standardtest på 60 °C normalprogram for bomull |
| V                                   | 5        | 2                         | El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato   | Raunnotkun fer eftir því hvornig tækið er notað  | Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan vaskemaskinen benyttes                    |
| VI                                  |          |                           | Eficiencia de lavado A (más alto) G (más bajo)  | Þvottahæfni ..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)  | Vaskeevne A (høy) G (lav)  |
|                                     | 6        | 3                         | Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)   | Þvottahæfnisflokkur... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)                                       | Vaskeevne ..... på skalaen fra A (høy) til G (lav)                                       |
| VII                                 |          |                           | Centrifugado A (más alto) G (más bajo)  | Þeytivinding A (meiri) G (minni)   | Sentrifugeringsevne A (høy) G (lav)  |
|                                     | 7        | 4                         | Clasificación de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)   | Þeytivinduafköst ..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)                                       | Sentrifugeringsevne ..... på skalaen fra A (høy) til G (lav)                             |

| Nota     |          |                           | ES  | IS   | NO   |
|----------|----------|---------------------------|---|--|--|
| Etiqueta | Ficha    | Venta por correspondencia |   |  |  |
| Anexo I  | Anexo II | Anexo III                 |   |  |  |
|          | 7        | 4                         | Si utiliza una secadora de tambor no olvide que:<br>— una máquina de lavar con centrifugado «A» reducirá a la mitad el coste de secado comparado con un centrifugado «G»<br>— en general, el secado de tambor consume más energía que el lavado | Ath. Notir þú þeytivindu skaltu hafa eftirfarandi í huga:<br>Ef þú velur þvottavél með Þeytivindu á A-kvarðanum í stað Þeytivindu á G-kvarðanum lækkar útlagður kostnaður þinn vegna Þeytivindingar um helming. Það fer venjulega meiri orka í að Þeytivinda fót en að þvo þau | Hvis De anvender tørketrommel, bør De være opmærksom på følgende:<br>— en vaskemaskin som er A-merket mht. sentrifugering vil halvere omkostningene til tørking sammenlignet med en vaskemaskin som er G-merket mht. sentrifugering<br>— elektrisk tørketromling av tøy bruker normal mer energi enn selve vaskingen |
|          | 8        |                           | Agua restante tras el centrifugado ... % (en porcentaje de peso seco de la ropa)  | Það vatn sem eftir er að lokinni þeytivindingu ... % (sem hlutfall af þurrvigt þvottar)  | Restvanninnhold etter sentrifugering .... % (i forhold til vekten av tørt tøy)   |
| VIII     | 9        | 5                         | Velocidad de centrifugado (rpm)   | Snúningshraði vindu (snún. á mín.)   | Sentrifugeringshastighet (omdr/min)  |
| IX       | 10       | 6                         | Capacidad (algodón) ... kg  | Afköst (baðmull) kg  | Kapasitet (bomull) kg  |
| X        | 11       | 7                         | Consumo de agua   | Vatnsnotkun  | Vannforbruk  |
|          | 14       | 8                         | Consumo anual típico de una familia de 4 personas   | Dæmigerð árleg notkun hjá fjögurra manna fjölskyldu  | Typisk årlig forbruk for en husstand på fire personer  |
| XI       | 15       | 9                         | ruido [dB(A) re 1 pW]   | Hávaði (dB(A) re 1 pW)   | Lydnivá dB(A) (Støy)   |
| XI       |          |                           | Lavado  | Þvottur  | Vask   |
| XI       |          |                           | Centrifugado  | Þeytivinding   | Sentrifugering   |
| ☒        |          |                           | Ficha de información detallada en los folletos del producto   | Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum  | Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger  |
| ☒        |          |                           | Norma EN 60456  | Staðall EN 60456   | Europeisk standard EN 60456  |
| ☒        |          |                           | Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras  | Tilskipun 95/12/EB um merkingar þvottavéla   | Direktiv 95/12/EF om energi-merking av vaskemaskiner   |

— 395 L 0013: Directiva 95/13/CE de la Comisión, de 23 de mayo de 1995 (DO n° L 136 de 21. 6. 1995, p. 28).

A efectos del presente Acuerdo, las disposiciones de la Directiva se entenderán con arreglo a las siguientes adaptaciones:

a) El Anexo I de la Directiva 95/13/CE se completará con los textos que figuran a continuación:

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Orka</b><br/>Framleiðandi<br/>Gerð</p>  | <p>Purrkari<br/>Kennimerki<br/>ABC<br/>123</p>  |
| <p><b>Góð nýtni</b></p>  <p><b>Slæm nýtni</b></p>   |   |
| <p>Orkunotkun (kWh/lotu)<br/><i>(Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum þurrklotufyrir þurrkun baðmullar)</i><br/>Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað</p>  | <p><b>X.YZ</b></p>  |
| <p>Afköst (baðmull) kg</p>  | <p>X.Y</p>  |
| <p>Loftræsting —<br/>Gufuþétting —</p>  |  |
| <p>Hávaði<br/>(dB(A) re 1 pW)</p>   | <p>xyz</p>  |
| <p>Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum</p>  <p>Staðall EN 61121<br/>Tilskipun 95/13/EB um merkingar þurrkara</p> |   |

|  |  |                    |
|--|--|--------------------|
| <b>Energi</b>  |  | Tørketrommel       |
| Merke<br>Modell  |  | Logo<br>ABC<br>123 |
| <b>Lavt forbruk</b><br>  |  |                    |
| <b>Høyt forbruk</b><br>  |  |                    |
| <b>Energibruk (kWh/tørkeprogram)</b><br><i>(på grunnlag av standardtest av programmet for skaptørr bomull)</i><br>Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan tørketromlen brukes |  | <b>X.YZ</b>        |
| <b>Kapasitet (bomull) kg</b>   |  | X.Y                |
| <b>Avtrekkstørketrommel</b> —<br><b>Kondenstørketrommel</b> —  |  |                    |
| <b>Lydnivå</b><br>dB(A) (Støy)   |  | xyz                |
| Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger  |  |                    |
| Europeisk standard EN 6121<br>Direktiv 95/13/EF om energimerking av tørketromler   |  |                    |

b) El Anexo V de la Directiva 95/13/CE de se completará con los textos que figuran a continuación:

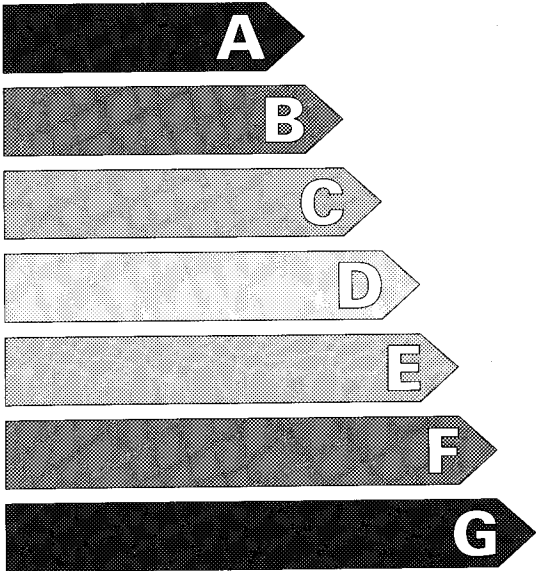


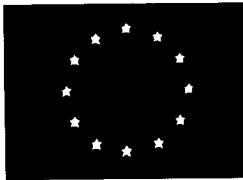
| Nota                                |          |                           | ES   | IS   | NO   |
|-------------------------------------|----------|---------------------------|--|--|--|
| Etiqueta                            | Ficha    | Venta por correspondencia |  |  |  |
| Anexo I                             | Anexo II | Anexo III                 |  |  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Energía  | Orka   | Energi   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Secadora   | þurrkari   | Tørketrommel   |
| I                                   |          |                           | Fabricante   | Framleiðandi   | Merke  |
| II                                  |          |                           | Modelo   | Gerð   | Modell   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Más eficiente  | Góð nyttni   | Lavt forbruk   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Menos eficiente  | Slæm nyttni  | Høyt forbruk   |
|                                     | 3        | 1                         | Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente) | Orkunýtniflokkur ..... á kvarðanum A (hámarksnyttni) til G (lakasta nyttni)          | Relativ energibruk ..... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)                |
| V                                   | 5        | 2                         | Consumo de energía   | Orkunotkun   | Energibruk   |
| V                                   | 5        | 2                         | kWh/ciclo  | kWh/lotu   | kWh/tørkeprogram   |
| V                                   | 5        | 2                         | Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»                  | Byggt á stöðluðum prófunar- niðurstöðum Þurrklotu fyrir þaðmull                      | På grunnlag av standardtest av programmet for skaptørr bomull                            |
| V                                   | 5        | 2                         | El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato                                  | Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað                                      | Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan tørketromlen brukes                       |
| VI                                  | 6        | 3                         | Capacidad en kg de algodón   | Afköst (þaðmull) kg  | Kapasitet (bomull) kg  |
| X                                   | 11       | 7                         | Consumo de agua  | Vatnsnotkun  | Vannforbruk  |
|                                     | 8        |                           | Tiempo de secado   | þurrkunartími  | Tørketid   |
|                                     | 11       | 6                         | Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora       | Áætluð ársnotkun fyrir fjögurra manna heimili Þar sem Þurrkari er notaður að jafnaði | Anslått årlig forbruk for en husstand på fire personer som normalt benytter tørketrommel |
| VII                                 | 12       |                           | Extracción   | Loftræsting  | Avtrekkstyrke-trommel  |
| VII                                 | 12       |                           | Condensación   | GufuÞétting  | Kondenstyrke-trommel   |
| VIII                                | 13       | 6                         | Ruido [dB(A) re 1 pW]  | Hávaði (dB(A) re 1 pW)   | Lydnivå dB(A) (Støy)   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Ficha de información detallada en los folletos del producto  | Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum                        | Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Norma EN 61121   | Staðall EN 61121   | Europeisk standard EN 61121  |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras   | Tilskipun 95/13/EB um merkingar Þurrkara   | Direktiv 95/13/EF om energi-merking av tørketromler                                      |

#### Artículo 2

En el punto 11 (Directiva 92/75/CEE) del Anexo IV del Acuerdo se añadirán los guiones siguientes:

← 395 L 0012: Directiva 95/12/CE de la Comisión, de 23 de mayo de 1995 (DO n° L 136 de 21. 6. 1995, p. 1).



|   |                        |  |
|---|------------------------|--|
| <b>Energi</b>   |                        | Vaskemaskin  |
| Merke<br>Modell   |                        | Logo<br>ABC<br>123   |
| <b>Lavt forbruk</b><br>   |                        | <br><br> |
| <b>Høyt forbruk</b><br>Energiforbruk (kWh/vask)<br><i>(på grunnlag av standardtest på 60 °C, normalprogram for bomull)</i><br>Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan vaskemaskinen brukes |                        | <b>X.YZ</b>  |
| <b>Vaskeevne</b><br>A: høy      G: lav  |                        | AB <b>C</b> DEFG   |
| <b>Sentrifugeringsevne</b><br>A: høy      G: lav<br>Sentrifugeringshastighet (omdr/min)   |                        | ABC <b>D</b> EFG<br>1100   |
| <b>Kapasitet (bomull) kg</b><br><b>Vannforbruk</b>  |                        | y.z<br>yx  |
| <b>Lydnivå</b><br>dB(A) (Støy)  | Vask<br>Sentrifugering | XY<br>xyz  |
| Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger   |                        |    |
| Europeisk standard EN 60456<br>Direktiv 95/12/EF om energimerking av vaskemaskinner   |                        |  |

b) El Anexo V de la Directiva 95/12/CE se completará con los textos que figuran a continuación:

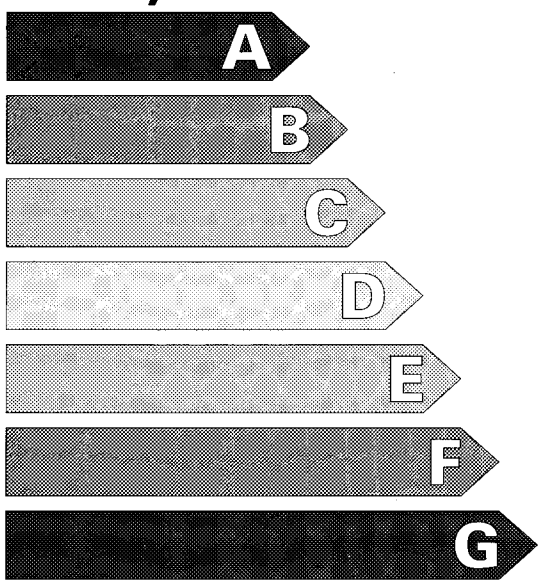


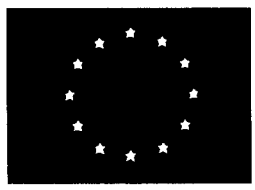
| Nota                                |          |                           | ES  | IS   | NO   |
|-------------------------------------|----------|---------------------------|---|--|--|
| Etiqueta                            | Ficha    | Venta por correspondencia |   |  |  |
| Anexo I                             | Anexo II | Anexo III                 |   |  |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Energía   | Orka   | Energi   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Lavadora  | Þvottavél  | Vaskemaskin  |
| I                                   |          |                           | Fabricante  | Framleiðandi   | Merke  |
| II                                  |          |                           | Modelo  | Gerð   | Modell   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Más eficiente   | Góð nýtni  | Lavt forbruk   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Menos eficiente   | Slæm nýtni   | Høyt forbruk   |
|                                     | 3        | 1                         | Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)  | Orkunýtniflokkur ..... á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)                      | Relativ energibruk ..... på skalaen A (lavt forbruk til G (høyt forbruk)                 |
| V                                   |          |                           | Consumo de energía  | Orkunotkun   | Energibruk   |
| V                                   |          |                           | kWh/ciclo   | kWh/lotu   | kWh/vask   |
| V                                   |          |                           | Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60 °C   | Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum þvottalotu fyrir baðmull við hitann 60 °C                | På grunnlag av standardtest på 60 °C normalprogram for bomull                            |
|                                     | 5        | 2                         | Consumo de energía ... kWh por ciclo, sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de lavado normalizado de algodón a 60 °C en condiciones de ensayo normalizadas | Orkunotkun .... kWh/lotu, byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum fyrir baðmull við hitann 60 °C | Energibruk ..... kWh/vask, på grunnlag av standardtest på 60 °C normalprogram for bomull |
| V                                   | 5        | 2                         | El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato   | Raunnotkun fer eftir því hvornig tækið er notað  | Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan vaskemaskinen benyttes                    |
| VI                                  |          |                           | Eficiencia de lavado A (más alto) G (más bajo)  | Þvottahæfni ..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)  | Vaskeevne A (høy) G (lav)  |
|                                     | 6        | 3                         | Clase de eficiencia de lavado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)   | Þvottahæfnisflokkur ..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)                                  | Vaskeevne ..... på skalaen fra A (høy) til G (lav)                                       |
| VII                                 |          |                           | Centrifugado A (más alto) G (más bajo)  | Þeytivinding A (meiri) G (minni)   | Sentrifugeringssevne A (høy) G (lav)   |
|                                     | 7        | 4                         | Clasificación de secado ... en una escala que abarca de A (más alto) a G (más bajo)   | Þeytivinduafköst ..... á kvarðanum A (meiri) til G (minni)                                     | Sentrifugeringssevne ..... på skalaen fra A (høy) til G (lav)                            |

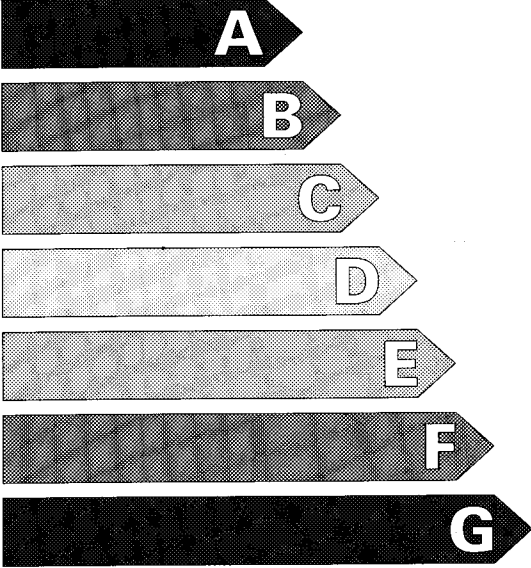



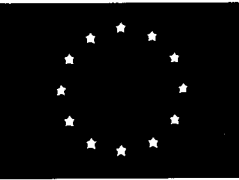
| Nota     |          |                           | ES  | IS   | NO   |
|----------|----------|---------------------------|---|--|--|
| Etiqueta | Ficha    | Venta por correspondencia |   |  |  |
| Anexo I  | Anexo II | Anexo III                 |   |  |  |
|          | 7        | 4                         | Si utiliza una secadora de tambor no olvide que:<br>— una máquina de lavar con centrifugado «A» reducirá a la mitad el coste de secado comparado con un centrifugado «G»<br>— en general, el secado de tambor consume más energía que el lavado | Ath. Notir þú þeytivindu skaltu hafa eftirfarandi í huga:<br>Ef þú velur þvottavél með Þeytivindu á A-kvarðanum í stað Þeytivindu á G-kvarðanum lækkar útlagður kostnaður þinn vegna Þeytivindingar um helming. Það fer venjulega meiri orka í að Þeytivinda fót en að þvo þau | Hvis De anvender tørketrommel, bør De være opmærksom på følgende:<br>— en vaskemaskin som er A-merket mht. sentrifugering vil halvere omkostningene til tørking sammenlignet med en vaskemaskin som er G-merket mht. sentrifugering<br>— elektrisk tørketromling av tøy bruker normal mer energi enn selve vaskingen |
|          | 8        |                           | Agua restante tras el centrifugado ... % (en porcentaje de peso seco de la ropa)  | Það vatn sem eftir er að lokinni þeytivindingu ... % (sem hlutfall af þurrvigt þvottar)  | Restvanninnhold etter sentrifugering .... % (i forhold til vekten av tørt tøy)   |
| VIII     | 9        | 5                         | Velocidad de centrigrado (rpm)  | Snúningshraði vindu (snún. á mín.)   | Sentrifugeringshastighet (omdr/min)  |
| IX       | 10       | 6                         | Capacidad (algodón) ... kg  | Afköst (baðmull) kg  | Kapasitet (bomull) kg  |
| X        | 11       | 7                         | Consumo de agua   | Vatnsnotkun  | Vannforbruk  |
|          | 14       | 8                         | Consumo anual típico de una familia de 4 personas   | Dæmigerð árleg notkun hjá fjögurra manna fjölskyldu  | Typisk årlig forbruk for en husstand på fire personer  |
| XI       | 15       | 9                         | Ruido [dB(A) re 1 pW]   | Hávaði (dB(A) re 1 pW)   | Lydnivå dB(A) (Støy)   |
| XI       |          |                           | Lavado  | Þvottur  | Vask   |
| XI       |          |                           | Centrifugado  | Þeytivinding   | Sentrifugering   |
| ☒        |          |                           | Ficha de información detallada en los folletos del producto   | Nánari upplýsingar er að finna í bæklingumsem fylgja vörunum   | Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger  |
| ☒        |          |                           | Norma EN 60456  | Staðall EN 60456   | Europeisk standard EN 60456  |
| ☒        |          |                           | Directiva 95/12/CE sobre etiquetado de lavadoras  | Tilskipun 95/12/EB um merkingar þvottavéla   | Direktiv 95/12/EF om energimerking av vaskemaskiner  |

— 395 L 0013: Directiva 95/13/CE de la Comisión, de 23 de mayo de 1995 (DO n° L 136, de 21. 6. 1995, p. 28).

A efectos del presente Acuerdo, las disposiciones de la Directiva se entenderán con arreglo a las siguientes adaptaciones:

a) El Anexo I de la Directiva 95/13/CE se completará con los textos que figuran a continuación:

|  |   |
|--|---|
| <h1>Orka</h1> <p>Framleiðandi<br/>Gerð</p>   | <p>Purrkari</p> <p>Kennimerki<br/>ABC<br/>123</p>                                     |
| <p><b>Góð nýtni</b></p>  <p><b>Slæm nýtni</b></p>                                  |    |
| <p>Orkunotkun (kWh/lotu)<br/><i>(Byggt á stöðluðum prófunarniðurstöðum þurrklotufyrir þurrkun baðmullar)</i><br/>Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað</p> | <p><b>X.YZ</b></p>  |
| <p>Afköst (baðmull) kg</p>   | <p>X.Y</p>  |
| <p>Loftræsting —<br/>Gufupétting —</p>   |  |
| <p>Hávaði<br/>(dB(A) re 1 pW)</p>  | <p>xyz</p>  |
| <p>Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum</p> <p>Staðall EN 61121<br/>Tilskipun 95/13/EB um merkingar þurrkara</p>                            |   |

|  |  |
|--|--|
| <h1>Energi</h1> <p>Merke<br/>Modell</p>  | <p>Tørketrommel</p> <p>Logo<br/>ABC<br/>123</p>  |
| <p><b>Lavt forbruk</b></p>  <p><b>Høyt forbruk</b></p>   |   |
| <p>Energibruk (kWh/tørkeprogram)<br/><i>(på grunnlag av standardtest av programmet for skaptørr bomull)</i><br/>Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan tørketromlen brukes</p> | <p><b>X.YZ</b></p>   |
| <p>Kapasitet (bomull) kg</p>   | <p>X.Y</p>   |
| <p>Avtrekkstørketrommel —<br/>Kondenstørketrommel —</p>  |   |
| <p>Lydnivå<br/>dB(A) (Støy)</p>  | <p>xyz</p>   |
| <p>Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger</p> <p>Europeisk standard EN 6121<br/>Direktiv 95/13/EF om energimerking av tørketromler</p>                                  |   |

b) El Anexo V de la Directiva 95/13/CE se completará con los textos que figuran a continuación:

| Nota                                |          |                           | ES   | IS  | NO   |
|-------------------------------------|----------|---------------------------|--|---|--|
| Etiqueta                            | Ficha    | Venta por correspondencia |  |   |  |
| Anexo I                             | Anexo II | Anexo III                 |  |   |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Energía  | Orka  | Energi   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Secadora   | Purrkari  | Tørketrommel   |
| I                                   |          |                           | Fabricante   | Framleiðandi  | Merke  |
| II                                  |          |                           | Modelo   | Gerð  | Modell   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Más eficiente  | Góð nýtni   | Lavt forbruk   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Menos eficiente  | Slæm nýtni  | Høyt forbruk   |
|                                     | 3        | 1                         | Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente) | Orkunýtniflokkur ..... á kvarðanum A (hámarksnýtni) til G (lakasta nýtni)             | Relativ energibruk ..... på skalaen A (lavt forbruk) til G (høyt forbruk)                |
| V                                   | 5        | 2                         | Consumo de energía   | Orkunotkun  | Energibruk   |
| V                                   | 5        | 2                         | kWh/ciclo  | kWh/lotu  | kWh/tørkeprogram   |
| V                                   | 5        | 2                         | Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»                  | Byggt á stöðluðum prófunar- niðurstöðum þurrklotu fyrir baðmull                       | På grunnlag av standardtest av programmet for skaptørr bomull                            |
| V                                   | 5        | 2                         | El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato                                  | Raunnotkun fer eftir því hvernig tækið er notað                                       | Den faktiske energibruk er avhengig av hvordan tørketromlen brukes                       |
| VI                                  | 6        | 3                         | Capacidad en kg de algodón   | Afköst (baðmull) kg   | Kapasitet (bomull) kg  |
| X                                   | 11       | 7                         | Consumo de agua  | Vatnsnotkun   | Vannforbruk  |
|                                     | 8        |                           | Tiempo de secado   | Purrkunartími   | Tørketid   |
|                                     | 11       | 6                         | Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora       | Áætluð ársnotkun fyrir fjögurra manna heimili þar sem þurrkari er notaður að jafnaði. | Anslátt árlig forbruk for en husstand på fire personer som normalt benytter tørketrommel |
| VII                                 | 12       |                           | Extracción   | Loftræsting   | Avtrekkstyrke-trommel  |
| VII                                 | 12       |                           | Condensación   | Gufuþétting   | Kondenstyrke-trommel   |
| VIII                                | 13       | 6                         | Ruido [dB(A) re 1 pW]  | Hávaði (dB(A) re 1 pW)  | Lydnivå dB(A) (Støy)   |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Ficha de información detallada en los folletos del producto  | Nánari upplýsingar er að finna í bæklingum sem fylgja vörunum                         | Produktbrosjyrene inneholder ytterligere opplysninger                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Norma EN 61121   | Staðall EN 61121  | Europeisk standard EN 61121  |
| <input checked="" type="checkbox"/> |          |                           | Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras   | Tilskipun 95/13/EB um merkingar þurrkara  | Direktiv 95/13/EF om energi-merking av tørketromler                                      |

*Artículo 3*

Son auténticos los textos de la Directiva 95/12/CE y de la Directiva 95/13/CE en lenguas islandesa y noruega, que se incorporan como Anexos a las respectivas versiones lingüísticas de la presente Decisión.

*Artículo 4*

La presente Decisión entrará en vigor el 1 de junio de 1996, siempre que se hayan efectuado al Comité Mixto del EEE todas las notificaciones establecidas por el apartado 1 del artículo 103 del Acuerdo.

*Artículo 5*

La presente Decisión se publicará en la sección EEE y en el suplemento EEE del *Diario Oficial de las Comunidades Europeas*.

Hecho en Bruselas, el 31 de mayo de 1996.

*Por el Comité Mixto del EEE*

*El Presidente*

P. BENAVIDES

---